

**Miejsce  
na naklejkę**

*dysleksja*

☐

**MJH-P1 1P-092**

**EGZAMIN MATURALNY  
Z JĘZYKA HISZPAŃSKIEGO**

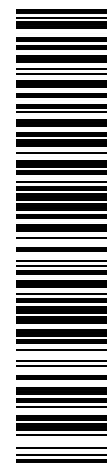
**MAJ  
ROK 2009**

**POZIOM PODSTAWOWY**

**Czas pracy 120 minut**

**Instrukcja dla zdającego**

1. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 12 stron (zadania 1 – 8). Ewentualny brak zgłoś przewodniczącemu zespołu nadzorującego egzamin.
2. Część pierwsza arkusza, sprawdzająca rozumienie ze słuchu, będzie trwała około 20 minut i jest nagrana na płycie CD.
3. Pisz czytelnie. Używaj długopisu/pióra tylko z czarnym tuszem/atramentem.
4. Nie używaj korektora, a błędne zapisy wyraźnie przekreśl.
5. Pamiętaj, że zapisy w brudnopisie nie podlegają ocenie.
6. Na karcie odpowiedzi wpisz swoją datę urodzenia i PESEL.
7. Zaznaczając odpowiedzi w części karty przeznaczonej dla zdającego, zamaluj ■ pola do tego przeznaczone. Błędne zaznaczenie otocz kółkiem ⊗ i zaznacz właściwe.
8. Tylko odpowiedzi zaznaczone na karcie będą oceniane.



Za rozwiązanie  
wszystkich zadań  
można otrzymać  
łącznie  
**50 punktów**

***Życzymy powodzenia!***

**Wypełnia zdający przed  
rozpoczęciem pracy**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

**PESEL ZDAJĄCEGO**

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |
|--|--|--|

**KOD  
ZDAJĄCEGO**

## ROZUMIENIE SŁUCHANEGO TEKSTU

### Zadanie 1. (5 pkt)

Usłyszysz dwukrotnie prognozę pogody dla Hiszpanii. Zaznacz znakiem X w odpowiedniej rubryce w tabeli, które z podanych zdań są zgodne z treścią komunikatu (V – Verdadero), a które nie (F – Falso). Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

|      |                                        | V | F |
|------|----------------------------------------|---|---|
| 1.1. | En la costa gallega lloverá.           |   |   |
| 1.2. | En Baleares el cielo estará cubierto.  |   |   |
| 1.3. | Habrà niebla en las Islas Canarias.    |   |   |
| 1.4. | Las temperaturas serán más altas.      |   |   |
| 1.5. | En todo el país hará viento del norte. |   |   |

### **PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!**

### Zadanie 2. (5 pkt)

Usłyszysz dwukrotnie pięć informacji radiowych. Do każdej z nich dopasuj odpowiedni tytuł, oznaczony literami A – F. Wpisz rozwiązania do tabeli. Jeden tytuł podany został dodatkowo i nie pasuje do żadnej informacji.

Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

- A. PINACOTECAS VIRTUALES
- B. PROBLEMAS DE FERROCARRIL
- C. CAMPAÑA EDUCATIVA VERDE
- D. NUEVA IMAGEN DE LA INFANTA
- E. TRANSPORTE URBANO PARALIZADO
- F. BALANCE CHOCANTE DE TRÁFICO

|      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|
| 2.1. | 2.2. | 2.3. | 2.4. | 2.5. |
|      |      |      |      |      |

### **PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!**

**Zadanie 3. (5 pkt)**

Usłyszysz dwukrotnie wywiad z hiszpańską pisarką Espido Freire. Z podanych możliwości odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią nagrania. Zakreśl właściwą literę A, B lub C. Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

**3.1. De niña**

- A. enfermaba a menudo.
- B. le gustaba leer.
- C. creaba sus propios cuentos.

**3.2. A Espido Freire**

- A. le gusta trabajar escuchando música.
- B. le encantaba cantar canciones modernas.
- C. le cuesta mucho escribir.

**3.3. “Melocotones helados”**

- A. es un libro para jóvenes.
- B. es una novela poco compleja.
- C. es su mayor éxito literario.

**3.4. Espido Freire escribe**

- A. desde hace ocho años.
- B. desde niña.
- C. la letra de sus canciones.

**3.5. La escritora cree que**

- A. es fácil ser jardinera.
- B. es difícil cocinar.
- C. podría traducir.

***PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!***

**ROZUMIENIE PISANEGO TEKSTU****Zadanie 4. (7 pkt)**

Przeczytaj fragmenty tekstów (4.1. – 4.7.), a następnie dopasuj do nich zdania podsumowujące ich treść (A – H). Wpisz w kratki obok numerów poszczególnych fragmentów tekstu odpowiednie litery. Jedno zdanie podane zostało dodatkowo i nie pasuje do żadnego fragmentu. Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.

4.1.

Internet es el medio más rápido y eficaz para encontrar trabajo. En la Red tienes 70.000 ofertas y te basta con un solo clic para conocerlas. Tradicionalmente, los candidatos debían comprar los periódicos con ofertas de empleo, mandar por correo sus currículos y cartas de presentación, esperar a que los llamasen... Todos esos obstáculos han sido superados ahora con Internet.

4.2.

Un buen currículum vitae e incluso la experiencia de muchos años en una profesión no son suficientes argumentos para saber dirigir una empresa. Casi todos los expertos dicen que para ser un buen director hay que tener una serie de habilidades como, por ejemplo, saber comunicar, liderar, o tomar decisiones adecuadas. Sólo a aquel que las tenga se le considerará un buen líder.

4.3.

Abogados, médicos, periodistas, filólogos, historiadores, psicólogos, ingenieros, etc. son demandados por el mercado laboral, pero no tanto como un electricista o un mecánico. Muchas empresas necesitan urgentemente contratar a expertos en trabajos no intelectuales y resulta que no es nada fácil encontrarlos.

4.4.

El Estatuto de los Trabajadores garantiza la no discriminación en las relaciones laborales. Si alguien se siente rechazado en el trabajo o cobra menos por ser de otra raza, por haber superado cierta edad o por ser mujer, puede denunciar tales abusos. Los trabajadores afectados por una desigualdad en el trato pueden luchar por sus derechos.

4.5.

Julio, agosto y septiembre son meses llenos de oportunidades laborales, sobre todo para los jóvenes estudiantes que buscan un trabajo temporal. Aquellos que quieran trabajar de camarero, cocinero, ayudante de cocina o recepcionista, encontrarán a lo largo de toda la costa española miles de ofertas relacionadas con el turismo de sol y playa.

4.6.

Dominar el inglés, el francés o el alemán es una llave de oro para abrir las puertas de la promoción y el éxito profesional. Un reciente estudio de la Unión Europea señala que el 56% de las personas se ven incapaces de aprender una segunda lengua y la mitad de ellas se pasa casi toda su vida intentándolo. Sin embargo, el dominio de una segunda lengua es cada vez más importante si se tienen ambiciones profesionales.

4.7.

Los niños pasan en el colegio muchas horas, durante las cuales son los maestros quienes se encargan de su educación. Se suele hablar, muy a menudo, de lo bien que viven los profesores: su cómodo horario, sus larguísimas vacaciones... Pero se habla poco de la gran responsabilidad de su trabajo, de las horas que emplean para preparar sus clases, para corregir ejercicios y exámenes.

*adaptado de [www.miarevista.es](http://www.miarevista.es)*

|           |                                                              |
|-----------|--------------------------------------------------------------|
| <b>A.</b> | <b>El mercado necesita más trabajadores manuales.</b>        |
| <b>B.</b> | <b>En verano hay muchas posibilidades de empleo.</b>         |
| <b>C.</b> | <b>La enseñanza es un trabajo duro y responsable.</b>        |
| <b>D.</b> | <b>Ahora puedes solicitar un empleo sin salir de casa.</b>   |
| <b>E.</b> | <b>Conocer idiomas te ayuda a encontrar un buen trabajo.</b> |
| <b>F.</b> | <b>No es nada fácil ser un jefe ideal.</b>                   |
| <b>G.</b> | <b>Muchos jóvenes sueñan con un negocio propio.</b>          |
| <b>H.</b> | <b>La ley protege a todos los trabajadores.</b>              |

***PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!***

**Zadanie 5. (7 pkt)**

**Przeczytaj tekst. Z podanych możliwości odpowiedzi wybierz właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zakreśl literę A, B, C lub D.**

**Za każdą prawidłową odpowiedź otrzymasz 1 punkt.**

La sala de la biblioteca no es muy grande ni la frecuenta mucha gente, pero tiene lo imprescindible: periódicos y revistas encima de la gran mesa de la entrada, que sólo leen los jubilados y algún parado aburrido; diccionarios y varias enciclopedias en las estanterías de la derecha; en el centro y a la izquierda, literatura y “novedades”. Ésta es la parte que más movimiento tiene; y al fondo la sección de historia de la ciudad, consultada sólo por especialistas y algún usuario extraño, como esa chica que desde hace varias semanas siempre coge el mismo volumen y se sienta junto a la última ventana. –“¿A qué se dedica?”– se sigue preguntando Ramón mientras termina de poner la última pegatina con el código de barras a la novela premiada.

Son las doce, hora del almuerzo. En toda la mañana sólo han entrado unos cuantos jubilados, uno de ellos se ha quedado dormido e incluso ha roncado, algún ama de casa para llevarse las novedades, universitarios para devolver libros, y la chica de la sección de historia, que hoy va muy mona, según le ha parecido a Ramón. En lugar de almorzar, como la mañana es muy agradable, decide dar una vuelta por la calle Mayor hasta la Catedral. “Así me da el aire un poco”. Mientras él no está en la biblioteca es Antonio quien se encarga de todo, como casi siempre. De vuelta, le cuenta las entradas y salidas de la gente. Así, se ha enterado de que la chica de la ventana del fondo que viene todos los días, está estudiando Historia de la Arquitectura, se llama Lucía y es de Santander.

Por la tarde a la biblioteca acuden sobre todo los estudiantes de Instituto, para consultar enciclopedias, los que trabajan a jornada completa, funcionarios interesados en “best-sellers” de ciencia-ficción; *yuppies* y solteros que aprenden a cocinar con las *1080 recetas de cocina*; románticos deseosos de encontrar en *No olvidaré tu corazón*, *Tu presente me aprisiona*, o algo así, otra historia de amor con final feliz.

Los libros de Filosofía, Historia o Literatura clásica no son solicitados, ni Ramón tampoco los recomienda. “Están pasados de moda; sólo los leen los ratones de biblioteca como Lucía. Si no fuera tan inteligente ligaría con ella, pero seguro que es una intelectual aburrida que ve películas en francés y escucha música clásica”.

*adaptado de Isabel Marijuán Adrian, La Biblioteca*

- 5.1. En la biblioteca la sección más popular es la de**
- A. periódicos y revistas.
  - B. historia de la ciudad.
  - C. diccionarios y enciclopedias.
  - D. literatura y novedades.
- 5.2. A la sección de historia de la ciudad**
- A. vienen los jubilados.
  - B. no viene nadie.
  - C. vienen los que se aburren.
  - D. a veces viene gente rara.
- 5.3. La chica que se sienta al lado de la ventana suele leer**
- A. las novelas premiadas.
  - B. siempre el mismo libro.
  - C. sólo revistas históricas.
  - D. las últimas novedades.
- 5.4. Al mediodía Ramón decide**
- A. ir a comer.
  - B. pasear un poco.
  - C. quedar con Lucía.
  - D. quedarse en la biblioteca.
- 5.5. Por la tarde, a la biblioteca vienen**
- A. ratones de biblioteca.
  - B. amas de casa.
  - C. amantes frustrados.
  - D. alumnos estudiosos.
- 5.6. A Ramón Lucía le parece una persona**
- A. muy culta.
  - B. poco inteligente.
  - C. un poco fea.
  - D. bastante divertida.
- 5.7. En el texto el autor**
- A. anima a los jóvenes a frecuentar las bibliotecas.
  - B. relata una aventura amorosa.
  - C. describe un día normal en una biblioteca.
  - D. recomienda ciertos tipos de lectura.

***PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!***

**Zadanie 6. (6 pkt)**

**Przeczytaj tekst, a następnie zaznacz znakiem X w odpowiedniej rubryce w tabeli, które z podanych zdań są zgodne z jego treścią (V – Verdadero), a które nie (F – Falso). Za każdą poprawną odpowiedź otrzymasz 1 punkt.**

Los españoles ya son tan altos como el resto de los europeos, según un estudio elaborado por cinco hospitales universitarios del país a partir de las mediciones de 32.000 personas entre los años 2000 y 2004.

El trabajo, coordinado por el jefe de Servicio de Pediatría del hospital del Vall d'Hebrón de Barcelona, Antonio Carrascosa, pone de relieve el importante crecimiento experimentado por la población española en talla, peso y en índice de masa corporal en los últimos veinte años.

Según este estudio, desde 1988 los hombres españoles han crecido en altura entre 1,4 y 3,4 centímetros, mientras que la población femenina lo ha hecho entre 2,6 y 4,2 centímetros. Ahora sólo los alemanes, holandeses y suecos nos superan en altura.

El trabajo también señala que, tanto en hombres como en mujeres, pero mucho más en la población masculina, se ha producido un incremento en el peso. Existe una tendencia creciente al sobrepeso y a la obesidad, sobre todo en los hombres españoles. Un aumento que nos ha situado en unos niveles similares a los de la población norteamericana, y superiores a los de nuestro entorno europeo.

En los grupos de edad más jóvenes, el documento señala que el peso de las niñas cuando llegan a la edad adulta se equipara al de otras poblaciones europeas. En cambio, los adolescentes varones tienen un índice de masa corporal superior a los europeos. Antonio Carrascosa considera que esta diferencia podría deberse a que las chicas cuidan mucho más su imagen corporal.

La mejora de las condiciones de vida, la erradicación de muchas enfermedades infecciosas y la mayor disposición de alimentos nutritivos son los factores que han hecho posible este crecimiento en los niños de los países desarrollados como el nuestro. Otros motivos de los cambios podrían ser que los adolescentes han dejado de moverse y prefieren estar sentados ante el televisor o el ordenador. La manera de comer también ha cambiado, ha aumentado el consumo de alimentos preparados con gran aporte energético dejando de lado el de verduras u hortalizas.

[www.elmundosalud/elmundo.es](http://www.elmundosalud/elmundo.es)

|      |                                                                                      | V | F |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------|---|---|
| 6.1. | Las investigaciones fueron realizadas por las clínicas barcelonesas.                 |   |   |
| 6.2. | En el texto se habla de los cambios corporales en los españoles en la última década. |   |   |
| 6.3. | Según el informe, los suecos son menos bajos que los españoles.                      |   |   |
| 6.4. | El problema de sobrepeso es igual en hombres y en mujeres españoles.                 |   |   |
| 6.5. | En cuanto al peso, las adolescentes españolas se parecen a otras chicas europeas.    |   |   |
| 6.6. | Los hábitos diarios han contribuido al cambio del aspecto físico de la población.    |   |   |

**PRZENIEŚ ROZWIĄZANIA NA KARTĘ ODPOWIEDZI!**

## WYPOWIEDŹ PISEMNA

### Zadanie 7. (5 pkt)

Przebywasz na stypendium w Hiszpanii. Chcesz udzielać korepetycji. Napisz ogłoszenie, w którym:

- poinformujesz o chęci udzielania lekcji z języka obcego
- określisz Twoje kwalifikacje
- podasz miejsce, gdzie mogłyby odbywać się lekcje
- zaproponujesz ciekawą formę zajęć.

Podpisz się jako **XYZ**. W zadaniu nie jest określony limit słów. Oceniana jest umiejętność zwięzłego przekazu wszystkich informacji określonych w poleceniu (4 punkty) oraz poprawność językowa (1 punkt).

### CZYSTOPIŚ

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

|                      |  |
|----------------------|--|
| Liczba wyrazów w KFU |  |
| Liczba błędów        |  |
| Procent błędów       |  |

|                | TREŚĆ  |        |        |        | POPRAWNOŚĆ<br>JĘZYKOWA | RAZEM |
|----------------|--------|--------|--------|--------|------------------------|-------|
|                | Inf. 1 | Inf. 2 | Inf. 3 | Inf. 4 |                        |       |
| Liczba punktów | 0-1    | 0-1    | 0-1    | 0-1    | 0-1                    |       |

**Zadanie 8. (10 pkt)**

**Zaprosileś/łaś na święta Bożego Narodzenia koleżankę z Hiszpanii.**

**Napisz do niej list, w którym:**

- wyrazisz zadowolenie z jej przyjazdu i obiecasz powiadomić o tym fakcie wspólnych znajomych
- przedstawisz jedną z polskich tradycji świątecznych i zapytasz o sposób obchodzenia świąt Bożego Narodzenia w Hiszpanii
- przekazesz informacje na temat typowej pogody w Polsce zimą i doradzisz zabranie właściwej odzieży
- poprosisz o podanie godziny przylotu i zapewnisz o Twojej obecności na lotnisku.

*Pamiętaj o zachowaniu odpowiedniej formy i stylu listu. Nie umieszczaj żadnych adresów. Podpisz się jako XYZ. Długość listu powinna wynosić od 120 do 150 słów. Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji (4 punkty), forma (2 punkty), poprawność językowa (2 punkty) oraz bogactwo językowe (2 punkty).*

**Uwaga: jeśli list będzie zawierać więcej niż 200 słów, otrzymasz za jego formę 0 punktów.**

# CZYSTOPIŚ

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a full page of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, typical of notebook or legal stationery. There are no margins, text, or other markings on the page.

|                      |  |
|----------------------|--|
| Liczba wyrazów w DFU |  |
| Liczba błędów        |  |
| Procent błędów       |  |

|                | TREŚĆ   |         |         |         | FORMA | BOGACTWO JĘZYKOWE | POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA | RAZEM |
|----------------|---------|---------|---------|---------|-------|-------------------|---------------------|-------|
|                | Inf. 1  | Inf. 2  | Inf. 3  | Inf. 4  |       |                   |                     |       |
| Liczba punktów | 0-0,5-1 | 0-0,5-1 | 0-0,5-1 | 0-0,5-1 | 0-1-2 | 0-1-2             | 0-1-2               |       |

**BRUDNOPIS (*nie podlega ocenie*)**